

# 文化が生きる、スパイラル。

Where creativity comes to life: Spiral.

スパイラルは、1985年10月、株式会社ワコールが「文化の事業化」を目指して東京・青山にオープンした複合文化施設です。 館内には、ギャラリー、カフェ、多目的ホール、レストランバー、生活雑貨を扱うショップ、トータル・ビューティ・サロンなど、多種多様なスペースが共存しており、 運営にはワコールの関連会社である株式会社ワコールアートセンターがあたっています。

スパイラル (SPIRAL) の名称は、英語で螺旋を意味します。これは、 螺旋状に上昇していくイメージを表現した建物の外観と内部構造の特徴に由来します。 スパイラルのテーマは「生活とアートの融合」。生活とアートが美しく溶け合った 豊かなライフスタイルの実現を目指して、さまざまな提案を行なっています。 それは、美術、演劇、映像、ファッション、デザインなど、質の高い芸術活動を 日常生活の中で気軽に楽しむための、そして、暮らす、食べる、装うといった 日々の生活そのものを、よりアーティスティックに演出するための提案です。 都市生活者を中心に、日常にゆとりのある時間と空間の楽しみ方を提供します。

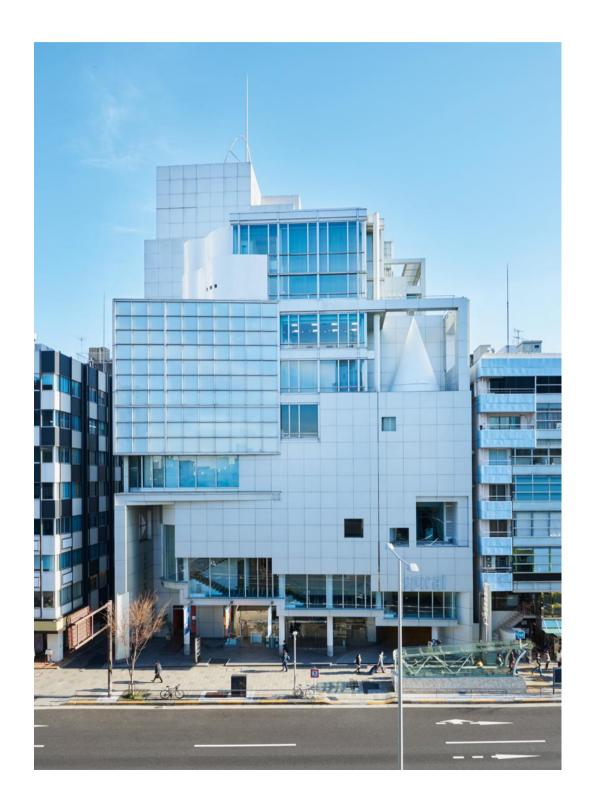
スパイラルは、ジャンルを超えた芸術に触れる場として、 コンテンポラリーな文化情報の受発信基地として、 現代のカルチャーシーンを常に創り続けていきたいと考えています。

Spiral is an arts complex in Tokyo's Aoyama, established in 1985 with the aim of fusing the worlds of culture and enterprise.

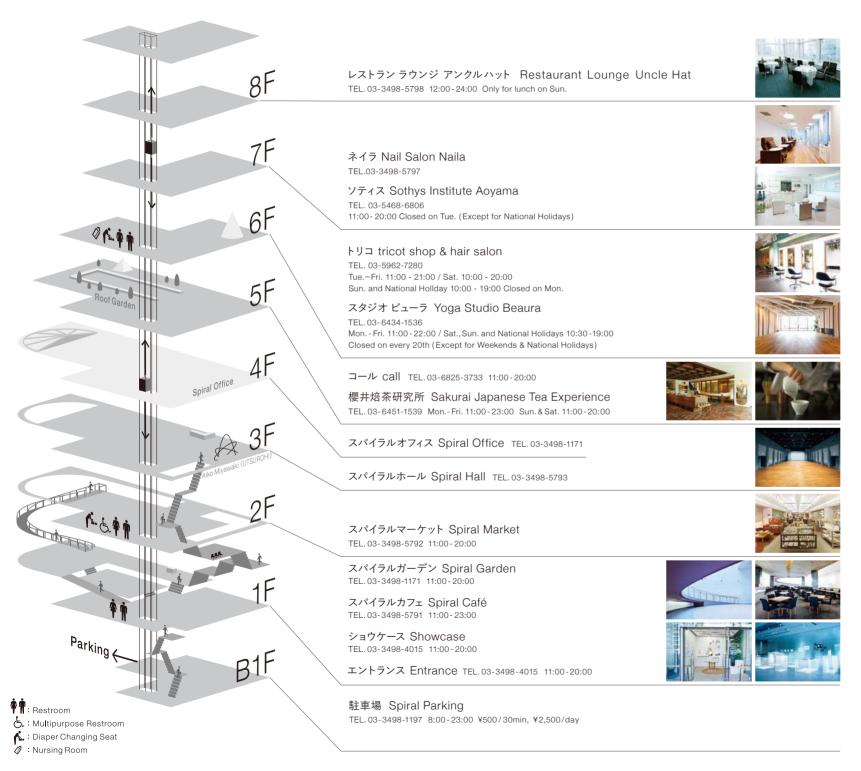
Spiral accommodates a variety of spaces that can be used for different activities, including an art gallery, a café, a multipurpose hall, restaurants and bars, a store selling lifestyle items and gifts, and a beauty salon. The building and its activities are managed by Wacoal Art Center, an affiliate of Wacoal Corporation.

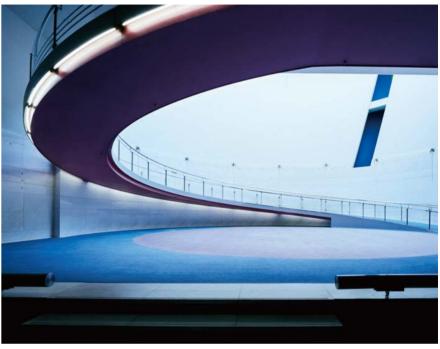
The name derives from the exterior of the building and its interior design, which express the image of an ascending spiral. Aimed mainly at urban consumers, the center is conceived around the idea of fusing lifestyle and art. As such, it presents a wide range of sophisticated proposals and values to people that can help us attain a lifestyle where art and lifestyle exist in beautiful and enriching harmony. These include ways for people to enjoy high-quality arts and entertainment in their lives such as visual art, theatre, fashion, and design, as well as ways to add artistic dimensions to our lives in terms of how we live, eat and dress.

Spiral continues to create a cultural scene for the present day, forming a place for people to come into touch with types of art and design that transcend conventional categories, and functioning as a communication hub for the latest information on contemporary culture.



## Floor Guide 暮らす、食べる、装う。





1F スパイラルガーデン Spiral Garden

### Architecture

スパイラルは、日常にゆとりのある時間と空間を提供するため、フレキシブルな用途に対応できるよう設計されています。建築の設計は、建築家・槇文彦氏が手がけ、モダンデザインの原点を象徴する正方形、円、正三角形、円錐など「純粋幾何学体」を基本要素とし、外観には数多くの部分的形体を積み上げていくというコラージュ的手法を採用。また建築素材にはアルミパネルやガラス、金属的なタイルを多用し、現代的でシャープな雰囲気を醸し出しています。内部は、エントランスホールから2階へと続くエスプラナード(大階段)とスパイラル(螺旋)状にスロープが設置された円筒形のアトリウム(吹抜)が設けられ、ゆったりとした贅沢なパブリックスペースが広がっています。訪れた人々は、館内で開催されている催しに触れながら、自由に回遊して楽しむことができ、都市生活者にとっての安らぎの空間を創り出しています。

なお、スパイラルは1987年、アメリカ建築家協会の選定する、その年の世界で最も優れたアルミニウムを使った建築に与えられる「R.S.レイノルズ賞」を受賞。また、2012年には、25年以上にわたって長く地域の環境に貢献し、風雪に耐えて美しく維持され、社会に対して建築の意義を語りかけてきた建築物を表彰する「JIA 25年賞(日本建築家協会)」を受賞しました。

Spiral is designed to be a versatile space where people can enjoy relaxing and stimulating experiences. The architect of the building, Fumihiko Maki, created a design based around the simple geometrical forms that are representative of modern design, such as squares, circles, equilateral triangles, and cones. The exterior of the building features a variety of forms and shapes arranged in a collage style. The architectural materials employ many aluminum panels, glass, and metallic tiles, which produces a contemporary and sophisticated atmosphere. With its large esplanade-style staircase leading from the entrance to the second floor and the cylindrical atrium's spiral-shaped slope, the interior is a serene and magnificent public space. Visitors are brought into contact with the events happening inside the complex while freely navigating around the various spaces in surroundings designed to soothe residents of the city.

In 1987, Spiral was selected by the American Institute of Architects for the R.S. Reynolds Memorial Award, which is given to the world's most distinguished architecture of the year that uses aluminum. In addition, Spiral received the JIA 25 Years Award from the Japan Institute of Architects in 2012 for making a sustained contribution to the local environment, being beautifully maintained against the elements, and conveying social significance.

## Business Development 広がるスパイラル。

スパイラル/株式会社ワコールアートセンターは、アートセンターとしてのノウハウやクリエイティブネットワークを生かし自社で運営をする複合文化施設「スパイラル」を拠点にアートプロデュース事業のほか「+S」Spiral Market、ネイルサロン「ネイラ」 など多角的に事業を展開しています。

Spiral is a cultural complex run by Wacoal Art Center.

The center draws on its wide creative network
to produce its own art projects as well as
host a range of projects and spaces such as

"+S" Spiral Market, Nail Salon "naila".













6

- 1 emmanuelle moureaux《color mixing》 (NSK 100周年記念展覧会「SENSE OF MOTION」 あたらしい動きの展覧会、2016) Photo: Junpei Kato
- 2 Yokohama Paratriennale 2017 Photo: Hajime Kato
- 3 象の鼻テラス Photo: Katsuhiro Ichikawa
- 4 [+S] Spiral Market MARUNOUCHI
- 5 Maja Hotel Kyoto Photo: Shin Ebisu
- 6 中村哲也《上昇輝竜》(GREEN SPRINGS, 2020) Photo: Daisaku Oozu

## Art Produce

1985年の創設以来、「文化の事業化」を謳ってきたスパイラル/株式会社ワコールアートセンターは、自社のキュレーター・プロデューサーを中心に、今日的な課題やニーズに応じて展覧会や各種催事を企画立案、自社内ディレクターとともに制作・実施する「自主企画」機能を持っています。これらを通じて、世界の第一線で活躍するアーティストやクリエーターをその表現性や資質をもとに適正に選び紹介するとともに、次代を担う若手クリエーターの発掘・支援を目的としたアートフェスティバル「スパイラル・インディペンデント・クリエーターズ・フェスティバル(通称:SICF)」を毎年開催し、若手の人材育成にも取り組んでいます。こうした諸処のプログラムを経て獲得したクリエイティブのネットワークを活用し、特に2000年の「アートライフ宣言」以降、アートの実社会への応用を目指し、スパイラル館内外を問わず、アートプロデュース事業を展開していまで、アートプロデュース事業の協業先は国の文化機関、地方行政、民間企業、NPOに加え、各国大使館、国際機関、海外の美術館・アートセンターなど、国内外に広く及び、また、単独のプログラムを実施するだけではなく、持続可能な交流を目指し、スパイラル自らが新たな拠点形成を行なうなど、活動フィールドは広範にわたります。

Spiral / Wacoal Art Center has advocated cultural enterprises ever since its founding in 1985. With a focus on curating and producing its own projects, it is able to plan and produce a range of exhibitions and events to meet the needs and challenges of today with its in-house directors. Alongside introducing leading international artists and designers carefully selected based on their work and qualities, the center also engages with cultivating young talent through the annual Spiral Independent Creators Festival (SICF), which aims to support and uncover the next generation of creativity. Harnessing the network built up through these programs, the center develops and produces art projects on its premises and elsewhere as part of its aspiration to apply artistic sensibilities to our actual lives, a policy which has further strengthened since 2000 when it announced its Art-Life Declaration. For its art projects, Spiral works with Japanese cultural organizations, regional governments, private corporations and non-profits as well as embassies, international agencies, and overseas art museums and art centers. Its wide-ranging activities include not only one-off projects but also endeavors to create sustainable exchange as well as transforming Spiral into a new hub for creativity.

主なプロデュース受託事業 愛・地球博アートプログラム事業 (2005/愛知/2005年日本国際博覧会協会) 柏の葉キャンパスシティ「五感の学校 | プロデュース事業 (2006~/千葉/三井不動産レジデンシャル株式会社) 象の鼻テラス 施設運営・各文化事業 (2009~/神奈川/構近市) 道後オンセナート 2014 プロデュース (2014 / 愛媛 / 松山市) 太田市美術館・図書館 開館支援(2016~/群馬/太田市) 山口ゆめ花博市町参加プログラム他 アートプロデュース (2018/山口/第35回全国都市緑化やまぐちフェア実行委員会) 石本藤雄展「マリメッコの花から陶の実へ|プロデュース (2018~2019/愛媛県美術館・京都 細見美術館・東京3館開催) Maja Hotel Kyoto クリエイティブディレクション、Cafe Aalto 監修 (2019~/京都/株式会社チャハル・ホテルズ&リゾーツ) 「えひめさんさん物語」コアプログラム制作 (2019/愛媛/東予東部圏域[新居浜市、西条市、四国中央市])

#### Recent main works

The World Expo 2005 Aichi Japan, art program (2005/Aichi/Japan Association for the 2005 World Exposition) Kashiwanoha Campus City, School of Senses art program (2006-/Chiba/Mitsui Fudosan Residential Co.,Ltd.) Zou-no-hana Terrace, management and artistic direction (2009-/Kanagawa/City of Yokohama) Art Museum & Library, Ota, artistic direction (2016-/Gunma/City of Ota) Fujiwo Ishimoto: From Marimekko Flowers to Ceramic Fruits artistic direction (2018-2019/Ehime, Kyoto and Tokyo) Maja Hotel Kyoto, creative direction and Cafe Aalto, supervisory (2019-/Kyoto/Chaharu Hotels & Resorts Co.,Ltd.)

## [+S] Spiral Market

スパイラルマーケットの新たなスタイルとして誕生した「+S(プラスエス)」Spiral Market は「エターナルデザイン」をコンセプトに、立地するエリアに合わせたオリジナルのセレクトを加え、新しい生活の提案を行なっています。また、次代に受け継がれるであろう「これからのエターナルデザイン」とも言えるかたちを生み出す、オリジナルブランド+Sの展開もしています。spiralmarket.jp

外部店舗 ● 「+S」 Spiral Market FUTAKOTAMAGAWA /東京都世田谷区玉川2-23-1 二子玉川ライズドッグウッドプラザ1F/TEL.03-6431-0926/10:00-21:00 ● 「+S」 Spiral Market MARUNOUCHI/東京都千代田区丸の内2-7-2 JPタワーKITTE丸の内1F/TEL.03-6273-4606/Mon.-Sat.11:00-21:00 Sun., National Holidays 11:00-20:00

"+S" Spiral Market launched as an updated version of the crafts and gift shop Spiral Market. Based around a concept of "eternal design," the store carries a superb lineup of original items ideal for its location in chic Aoyama. It also has its own brand, +S, which harnesses its long-cultivated know-how to present a new kind of eternal design for the next generation.

## Nail Salon Naila

スパイラル7Fにある「ネイルサロンネイラ」は、1985年のスパイラルのオープンと同時に日本のネイルサロンの先駆けとなる「アモ園」として開業しました。ホテルや商業施設に姉妹店「ネイラ」を展開し、本店である「アモ園」も2019年「ネイラ」に名称を変更しました。爪先と手肌をいたわるきめ細やかなケアと、日々の生活をより豊かに彩るネイルアートを提供しています。www.nalia.jp

外部店舗 ●ネイラ 帝国ホテルプラザ店/東京都千代田 区内幸町 1-1-1 帝国ホテルプラザ 4F/TEL. 03-359 1-8236 ●ネイラランドマークプラザ店/神奈川県横浜市 西区みなとみらい 2-2-1 ランドマークブラザ 4F/TEL. 045-664-1213 ●ネイラ 大宮店/埼玉県さいたま市大 宮区桜木町1-6-2 そごう大宮店13F/TEL.048-643-5661 ●ネイラヒルトンプラザ店/大阪府大阪市北区梅 田1-8-16 ヒルトンプラザイースト B1F/TEL.06-634 4-1220

Located on the seventh floor, of Spiral, the history of Nail Salon Naila goes back to 1985, when Spiral first opened. Originally known as amoem. it was a pioneer of the nail salon in Japan. After launching sister stores called Naila for hotels and department stores or malls, the main salon also changed its name to Naila in 2019. Alongside nail art that enriches daily life, the salon offers delicate beauty treatments for nails and hands.

### SPIRAL RECORDS

スパイラルレコーズは、クラシック、ジャズ、ワールドなど、多様な音楽のエレメントを融合させたスタティックで先鋭的な世界を提示し、そのスタイルに共鳴するアーティストとともに、既存のジャンルやカテゴリーの枠組みを超えたオリジナリティー溢れるサウンドをアートワークも含めたトータルな作品としてリリースする音楽レーベルです。spiralrecords.jp

#### 近年の主なリリース

· Joana Queiroz / TEMPO SEM TEMPO / 2019

- · Silvia Iriond & Juan Falú / ANTIGUO REZO / 2019
- · Leandro César / Architecture of Sounds / 2018
- Silvia Iriondo / TIERRA SIN MAL / 2018
   Rafael Martini / suíte onírica / 2017
- \* Raiael Martini / Suite Oninca
- ・林 正樹 / Lul**l** / 2016
- · Joana Queiroz, Rafael Martini, Bernardo Ramos / GESTO / 2016
- ・藤本 一馬 / FLOW / 2016
- ・林 正樹 / Pendulum / 2015

This record label presents a radical world fusing a wide range of musical elements such as classical, jazz and world music. Its releases feature artists who resonate with this style as well as incredible artwork and a highly original sound that transcends conventions of genres and category.